

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> mai

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL  
DU VILLAGE D'AYER'S CLIFF  
TENUE LUNDI LE 1<sup>er</sup> MAI 2023 À 19 H SOUS LA  
PRÉSIDENCE DU MAIRE SIMON ROY**

**REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL  
COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF  
HELD ON MONDAY, MAY 1ST , 2023  
AT 7:00 P.M. UNDER THE PRESIDENCY OF  
MAYOR SIMON ROY**

Le conseil de la Municipalité siège en séance ordinaire ce 1<sup>er</sup> mai 2023 en présentiel au Centre Communautaire sis au 176 rue Rosedale à Ayer's Cliff, et à laquelle, la population est invitée à y participer.

The Council of the Municipality sits in regular session on May 1<sup>st</sup>, 2023 held in person at the Community Center, 176 Rosedale Street, and to which the public is invited to participate.

Sont présents les conseillères et conseillers, France Coulombe, Caroline Paul, Peter McHarg et Michael Crook, formant quorum conformément au Code Municipal. Sont absents la conseillère Nancy Vanasse et le conseiller Patrick Proulx.

Present are the Councillors, France Coulombe, Caroline Paul, Peter McHarg and Michael Crook forming a quorum in accordance with the Municipal Code. Are absent Councillor Nancy Vanasse and Patrick Proulx.

Assiste également à la séance, Me Abelle L'Écuyer-Legault, directrice générale.

Also attending the meeting, Ms. Abelle L'Écuyer-Legault, Director General.

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

Monsieur le maire Simon Roy ouvre la séance à 19h04.

Mayor Simon Roy calls the meeting to order at 7:04 P.M.

Il souhaite la bienvenue aux conseillers.

He welcomes the Councillors.

**ORDRE DU JOUR**

**AGENDA**

**1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE**

**1. CALL THE MEETING TO ORDER**

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**3. COMPTES PAYABLES**

**3. ACCOUNTS PAYABLE**

**4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 3 AVRIL 2023**

**4. ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING OF APRIL 3<sup>RD</sup> , 2023**

**5. PÉRIODE DE QUESTIONS**

**5. QUESTION PERIOD**

**6. AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**

**6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**

- Wulftec – Fin des travaux

- Wulftec - End of the works

**7. RAPPORT DES CORRESPONDANCES**

**7. CORRESPONDENCE REPORTS**

7.1 Dépôt du rapport des correspondances

7.1 Tabling of the correspondence report

**8. RAPPORT DU MAIRE/MRC**

**8. MAYOR'S REPORT/MRC**

**9. RAPPORT DES COMITÉS**

**9. COMMITTEE REPORTS**

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est

9.1.1 Compte-rendu de la réunion du 17 avril 2023

9.1.1 Report of the meeting held on April 17th, 2023

*Prochaine réunion le 19 juin 2023*

*Next meeting June 19th, 2023*

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)

9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 12 avril 2023

9.2.1 Report of the meeting held on April 12th, 2023

*Prochaine réunion le 10 mai 2023*

*Next meeting May, 10th, 2023*

9.3 Régie du Parc Massawippi

9.3 Régie du Parc Massawippi

9.3.1 Compte-rendu de la réunion du 19 avril 2023

9.3.1 Report of the meeting held on April 19<sup>th</sup> , 2023

*Prochaine réunion le 21 juin 2023*

*Next meeting June 21<sup>st</sup> , 2023*

9.4 M.R.C.

9.4 M.R.C.

9.4.1. Comité sécurité publique

9.4.1. Public security committee

**10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

**10. PUBLIC SECURITY**

**11. FINANCES, ADMINISTRATION,  
COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES**

**11. FINANCE, ADMINISTRATION,  
COMMUNICATIONS AND  
INFRASTRUCTURE**

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> mai

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<p>11.1 Dépôt du rapport financier et du rapport du vérificateur</p> <p>11.2 Résolution pour offre de service urbanistique – projet Ripplecove</p> <p>11.3 Modifier la résolution 2023-057 mandatant Me Valérie Moreau et mandater Me Catherine Poisson pour l'acquisition de l'Église Saint-Barthélemy</p> <p>11.4 Nomination d'un maire suppléant – Juin à Novembre 2023</p> <p>11.5 Signature d'un bail pour la location du 895 rue Clough (anciennement presbytère de l'Église St-Barthélémy)</p> <p><b>12. LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES</b></p> <p>12.1 Modification de la Politique de remboursement des frais de loisirs et de camps de jour</p> <p>12.2 Demande d'autorisation de passage – Tour CIBC Charles-Bruneau</p> <p>12.3 Désignation des préposés à l'émission des certificats d'usagers et de lavage</p> <p><b>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b></p> <p>Aucun sujet.</p> <p><b>4. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b></p> <p>Aucun sujet.</p> <p><b>15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU</b></p> <p>15.1 Résolution concernant une mise de fonds dans un projet dans le cadre du <i>Programme d'aide financière visant l'optimisation du réseau d'écocentres québécois</i></p> <p>15.2 Règlement 2023-08 concernant la gestion des matières résiduelles – Avis de motion et dépôt de projet</p> <p>15.3 Emprunt de matériel 2023 – Projet de protection des aires de ponte des tortues</p> <p>15.4 Poste vacant CCE – Remplacement du maire</p> <p>15.5 Journée verte – 20 mai 2023</p> <p><b>16. URBANISME</b></p> <p><b>16.1 Validation architecturale et dérogations mineures</b></p> <p><b>16.1.1</b> Matricule 1904-31-6254, lot 4 664 885, 963 Sanborn, Zone RES-12, PIIA-1, Validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures;</p> <p><b>16.1.2</b> Matricule 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 Main, Zone RES-11, PIIA-1, Validation architecturale pour l'addition d'un bâtiment accessoire;</p> <p><b>16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme</b></p> <p><b>16.2.1</b> Règlement no 2023-09 modifiant le règlement de zonage 2009-04 – Avis de motion</p> <p><b>16.2.2</b> Règlement no 2023-10 modifiant le règlement 2009-09 concernant un plan d'implantation et d'intégration architecturale «PIIA» pour la mise en place d'un PIIA sur concept de développement de la zone Rec-5 –</p>	<p>11.1 Tabling of the financial report and the auditor's report</p> <p>11.2 Resolution to offer urban planning services - Ripplecove project</p> <p>11.3 Modify the resolution 2023-057 mandating Me Valérie Moreau and mandate Me Catherine Poisson for the acquisition of Saint-Barthélemy Church</p> <p>11.4 Appointment of a Substitute Mayor - June to November 2023</p> <p>11.5 Signing of a lease for 895 Clough Street (formerly St-Barthélémy's Church rectory)</p> <p><b>12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS</b></p> <p>12.1 Amendment to the Recreation and Day Camp Reimbursement Policy</p> <p>12.2 Request for authorization of passage - Tour CIBC Charles-Bruneau</p> <p>12.3 Designation of Officers to Issue User and Washing Certificates</p> <p><b>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b></p> <p>No subject.</p> <p><b>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b></p> <p>Aucun sujet.</p> <p><b>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b></p> <p>15.1 Resolution concerning an investment in a project within the <i>Programme d'aide financière visant l'optimisation du réseau d'écocentres québécois</i></p> <p>15.2 By-law 2023-08 concerning the management of residual materials - Notice of motion and deposit</p> <p>15.3 Borrowing of equipment 2023 - Project for the protection of turtle nesting areas</p> <p>15.4 Poste vacant CCE – Remplacement du maire</p> <p>15.5 Green day – May 20th, 2023</p> <p><b>16. URBAN PLANNING</b></p> <p><b>16.1 Architectural validation and minor derogations</b></p> <p><b>16.1.1</b> Registration number 1904-31-6254, lot 4 664 885, 963 Sanborn, Zone RES-12, SPAIP-1, Architectural validation for exterior renovations;</p> <p><b>16.1.2.</b> Registration number 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 Main, Zone RES-11, PIIA-1, Architectural validation for the addition of an accessory building;</p> <p><b>16.2 Amendments to the Planning regulations</b></p> <p><b>16.2.1</b> By-law No. 2023-09 amending Zoning By-law 2009-04 – Notice of motion</p> <p><b>16.2.2</b> By-law No. 2023-10 amending By-law 2009-09 concerning a Site Planning and Architectural Integration Program " PIIA " for the implementation of a PIIA for the development concept of the Rec-5 zone – Notice of</p>
---	--

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> mai

Avis de motion

motion

**16.3 Dépôt du rapport des permis et certificats du mois d'avril 2023**

**16.3 Tabling of the permit and certificate report of April, 2023**

**17. AFFAIRES NOUVELLES**

**17. NEW BUSINESS**

**18. VARIA**

**18. VARIA**

**19. AJOURNEMENT – CLÔTURE**

**19. ADJOURNMENT – CLOSING**

PROJET

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> mai

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**RÉS. : 2023-074**

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

**QUE** l'ordre du jour soit adopté.

**Adoptée**

**3. COMPTES PAYABLES**

**RÉS. : 2023-075**

**ATTENDU QUE** la direction générale a remis la liste des comptes à payer (chèques du 1<sup>er</sup> au 30 avril 2023) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives) pour le mois de avril 2023;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par la conseillère France Coulombe

**D'ADOPTER** la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois d'avril 2023, telle que soumise et sommairement décrite ci-après :

Fonds d'administration

139 506,59 \$ pour les comptes à payer et  
52 267,52 \$ pour les déboursés directs

**ET** d'autoriser la direction générale à acquitter les comptes susmentionnés.

**Adoptée**

**4 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 3 AVRIL 2023**

**RÉS. : 2023-076**

**ATTENDU QUE** tous les membres du conseil ont reçu les copies du procès-verbal de la séance ordinaire du 3 avril 2023 et qu'ils sont d'accord avec son contenu ;

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

**QUE** le procès-verbal de la séance ordinaire du 3 avril 2023 soit adopté, tels que présenté.

**Adoptée**

**5 PÉRIODE DE QUESTIONS**

Ceci représente un bref résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne constitue pas une représentation textuelle des échanges.

Les citoyens présents ont interrogé le conseil quant aux sujets suivants :

- **Traverse de piétons rue Main** – Un citoyen s'inquiète de la sécurité à la traverse piétonnière devant l'hôtel de ville puisque la signalisation est brisée depuis près d'un mois et rien n'a été fait. – *La directrice générale avise qu'il s'agit d'une pancarte du MTQ et qu'ils ont été avisés.*
- **Traverse de piétons rue Main – Brigadier** – Un citoyen souhaite savoir pourquoi nous n'avons pas de brigadier à la traverse et soutien que la majorité des municipalités ont ce type de service. – *Le maire prend note de la demande et verra à prendre contact avec les écoles pour connaître leur intérêt.*

**2. ADOPTION OF THE AGENDA**

**RES. : 2023-074**

It is moved by Councillor Peter McHarg  
Seconded by Councillor Caroline Paul

**THAT** the agenda be adopted.

**Adopted**

**3. ACCOUNTS PAYABLE**

**RES. : 2023-075**

**WHEREAS** the general management has given the list of accounts payable (cheques from the 1<sup>st</sup> to 30<sup>th</sup> April, 2023) and direct payments (pays, government remittances, pension funds and group insurance), for the month of April 2023;

It is moved by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor France Coulombe

**TO ADOPT** the list of accounts payable and disbursements for the period of April 2023, as submitted and briefly described below:

Administration Funds

\$ 139 506,59 for accounts payable and  
\$ 52 267,52 for direct payments

**AND** to authorize the general management to pay the above-mentioned accounts.

**Adopted**

**4. ADOPTION OF THE MINUTE OF THE MEETING OF APRIL 3<sup>RD</sup>, 2023**

**RES. : 2023-076**

**WHEREAS** all members of Council have received copies of the minute of the regular meeting of April 3<sup>rd</sup>, 2023 and are in agreement with their content;

It was moved by Councillor Caroline Paul  
Seconded by Councillor Peter McHarg

**THAT** the minute of the regular meeting of April 3<sup>rd</sup>, 2023 be adopted as presented.

**Adopted**

**5. QUESTION PERIOD**

This represents a brief summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges.

The citizens present questioned the Council on the following subjects:

- **Pedestrian Crossing on Main Street** - A citizen is concerned about the safety at the pedestrian crossing in front of the Town Hall since the sign has been broken for almost a month and nothing has been done. - *The Director General advised that it is an MTQ sign and that they have been notified.*
- **Pedestrian crossing on Main Street** - Crossing guard - A citizen wishes to know why we do not have a crossing guard and supports that the majority of the municipalities have this type of service. - *The mayor takes note of the request and will see to contact the schools to know their interest.*

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> mai

- **Transport adapté – Baisse des services** – Une représentante de la Place Sanborn dénonce la baisse majeure des services et ses impacts sur les utilisateurs. Elle demande à connaître les raisons justifiant cette diminution. – *Le maire explique que la MRC a décidé de réduire les services considérant l'augmentation majeure des coûts et le peu d'utilisation du service.*
- **Ripplecove – Superficie des quais** – Un citoyen prétend que les quais du Ripplecove serait plus grand qu'avant et l'inspectrice n'aurait pas donné suite à sa demande. – *Le maire avise le citoyen qu'un suivi sera fait auprès de l'inspectrice.*

**6 AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS- VERBAL**

- **Limite de vitesse sur le chemin Ripplecove**  
*La directrice générale effectue un suivi et avise la population qu'un panneau d'affichage de la vitesse a été installé dans ce secteur afin d'étudier la situation. Des dos d'ânes seront également installés à deux endroits sur le chemin Ripplecove soit avant et après l'intersection avec le chemin Round Bay.*
- **Wulftec – Fin des travaux**  
*La directrice générale effectue un suivi et avise la population que le dynamitage est terminé et que le matériel continuera d'être transporté à l'extérieur du site jusqu'à l'automne 2023.*
- **Vandalisme**  
*Le maire informe la population que du vandalisme a encore eu lieu, mais qu'un des contrevenants a été identifié grâce aux caméras de surveillance.*

**7 RAPPORT DES CORRESPONDANCES**

**7.1 Dépôt du rapport des correspondances**

Dépôt du rapport des correspondances par le directeur général. Tous les membres du conseil ont reçu copie des correspondances, lesquelles seront traitées selon leurs instructions.

**8 RAPPORT DU MAIRE/MRC**

Retour sur les objectifs du conseil municipal pour les six (6) prochains mois, tel qu'énoncé à l'assemblée ordinaire du 6 juin 2022 :

- **Communication :** Infolettre – Le maire rappelle aux citoyens de s'inscrire au nouvel infolettre mensuel qui est disponible par courriel ou, pour une durée limitée, par la poste.
- **Infrastructure :** Le maire fait état de la situation et précise que les travaux de mise à jour de notre réseau avancent bien.
- **Planification stratégique :** Un projet sera bientôt soumis à la population.

**9 RAPPORT DES COMITÉS**

**9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est**

**9.1.1 Compte-rendu de la réunion du 17 avril 2023**

*Prochaine réunion le 19 juin 2023*

**9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook**

**9.2.1 Compte-rendu de la réunion du 12 avril 2023**

*Prochaine réunion le 10 mai 2023*

**9.2 Régie du Parc Massawippi**

- **Adapted transport - Decrease in services** - A representative of Place Sanborn denounced the major decrease in services and its impact on users. She asked to know the reasons justifying this decrease. - *The mayor explained that the MRC decided to reduce the services considering the major increase in costs and the low use of the service.*
- **Ripplecove - Size of docks** - A citizen claims that the docks at Ripplecove would be larger than before and the inspector did not follow up on his request. - *The mayor advised the citizen that a follow-up will be made with the inspector.*

**6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES**

- **Speed Limit on Ripplecove Road**  
*The General Director advise the population that a speed sign has been installed in this area to study the situation. Speed bumps will also be installed at two locations on Ripplecove Road before and after the intersection with Round Bay Road.*
- **Wulftec - Completion of work**  
*The General Director advise the public that blasting has been completed and that the material will continue to be moved off site until the fall of 2023.*
- **Vandalism**  
*The Mayor informed the population that vandalism has still occurred but that one of the offenders has been identified thanks to the surveillance cameras.*

**7. CORRESPONDENCE REPORTS**

**7.1 Filing of correspondence report**

Tabling of correspondence report by the Director General. All members of Council have received a copy of the correspondence which will be dealt with as per their instructions.

**8. MAYOR`S REPORT/MRC**

A review of the municipal Council's goals for the next six (6) months, as stated at the June 6<sup>th</sup>, 2022 regular meeting:

- **Communication:** Newsletter - The Mayor reminded citizens to sign up for the new monthly newsletter which is available by email or, for a limited time, by mail.
- **Infrastructure:** The Mayor reported on the situation and stated that the work to update our network is progressing well.
- **Strategic Planning:** A draft will soon be submitted to the population.

**9. COMMITTEE REPORTS**

**9.1 Régie incendie de Memphrémagog Est**

**9.1.1 Report of the meeting held on April 17<sup>th</sup>, 2023**

*Next meeting June 19<sup>th</sup>, 2023*

**9.2 Régie de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (garbage dump)**

**9.2.1 Report of the meeting held on April 12<sup>th</sup>, 2023**

*Next meeting May 10<sup>th</sup>, 2023*

**9.3 Régie du Parc Massawippi**

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> mai

<p><b>9.3.1 Compte rendu de la réunion du 19 avril 2023</b></p> <p><i>Prochaine réunion le 21 juin 2023</i></p> <p><b>9.3 M.R.C.</b></p> <p><b>9.3.1 Comité sécurité publique</b></p> <p><b>10 SÉCURITÉ PUBLIQUE</b></p> <p>Aucun sujet.</p> <p><b>11 FINANCES, ADMINISTRATION, COMMUNICATIONS ET INFRASTRUCTURES</b></p> <p><b>11.1 Dépôt du rapport financier et du rapport du vérificateur</b></p> <p><b>RÉS. : 2023-077</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le rapport financier vérifié et consolidé pour l'année 2022 et le rapport du vérificateur externe ont été préparés par la firme Raymond Chabot Grant Thornton;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le rapport financier et le rapport du vérificateur externe sont déposés à la présente réunion;</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> les membres du conseil et la directrice générale en ont pris connaissance;</p> <p>Il est proposé par le conseiller Michael Crook Appuyée par la conseillère France Coulombe</p> <p><b>ET RÉSOLU QUE</b> ces rapports soient transmis au ministre au plus tard le 15 mai 2023.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.2 Résolution pour offre de service urbanistique – projet Ripplecove</b></p> <p><b>RÉS. : 2023-078</b></p> <p><b>ATTENDU</b> la résolution 2022-06 acceptant l'offre de service d'EXP pour une assistance urbanistique dans l'analyse du projet Ripplecove pour l'année 2022 ;</p> <p><b>ATTENDU</b> qu'il sera nécessaire d'engager à nouveau une firme pour l'analyse de certaines demandes urbanistiques du projet Ripplecove pour l'année 2023 ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère Caroline Paul Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p><b>ET RÉSOLU</b></p> <p><b>QUE</b> la firme EXP soit mandatée à effectuer l'analyse, l'inspection et tout autre tâche connexe requises par l'inspectrice en bâtiment pour les projets urbanistiques du Ripplecove.</p> <p><b>QUE</b> la facturation sera faite au taux horaire, à concurrence d'un budget maximal de 3 500\$ avant taxes.</p> <p><b>QUE</b> le montant de la dépense soit approprié à même le poste budgétaire 02-610-00-419.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>11.3 Modifier la résolution 2023-057 mandatant Me Valérie Moreau et mandater Me Catherine Poisson pour l'acquisition de l'Église Saint-Barthélemy</b></p> <p><b>RÉS. : 2023-079</b></p> <p><b>ATTENDU</b> la résolution 2023-057 mandatant Me Valérie Moreau afin de préparer tous les documents nécessaires en vue de procéder à la vente de l'Église ;</p>	<p><b>9.3.1 Report of the meeting held on April 19<sup>th</sup>, 2023</b></p> <p><i>Prochaine réunion le June 21st 2023</i></p> <p><b>9.4 M.R.C.</b></p> <p><b>9.4.1. Public Security Committee</b></p> <p><b>10. PUBLIC SECURITY</b></p> <p>No subject.</p> <p><b>11. FINANCE, ADMINISTRATION, COMMUNICATION AND INFRASTRUCTURE</b></p> <p><b>11.1 Tabling of the financial report and the auditor's report</b></p> <p><b>RES.: 2023-077</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the audited and consolidated financial report for the year 2022 and the external auditor's report have been prepared by the firm of Raymond Chabot Grant Thornton;</p> <p><b>WHEREAS</b> the financial report and the external auditor's report are tabled at this meeting;</p> <p><b>WHEREAS</b> the members of Council and the Director General have read them;</p> <p>It is proposed by Councillor Michael Crook Seconded by Councillor France Coulombe</p> <p><b>AND RESOLVED THAT</b> these reports be transmitted to the Minister no later than May 15, 2023.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.2 Resolution to offer urban planning services - Ripplecove project</b></p> <p><b>RES. : 2023-078</b></p> <p><b>WHEREAS</b> Resolution 2022-06 accepting the offer of service from EXP for urban planning assistance in the analysis of the Ripplecove project for the year 2022;</p> <p><b>WHEREAS</b> it will be necessary to hire a new firm for the analysis of certain urbanistic demands of the Ripplecove project for the year 2023;</p> <p>It was moved by Councillor Caroline Paul Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p><b>AND RESOLVED</b></p> <p><b>THAT</b> the firm EXP be mandated to perform the analysis, inspection and any other related task required by the building inspector for the Ripplecove urbanistic projects.</p> <p><b>THAT</b> the invoicing will be done at an hourly rate, up to a maximum budget of 3 500\$ before taxes.</p> <p><b>THAT</b> the amount of the expense be appropriated from budget item 02-610-00-419.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>11.3 Modify the resolution 2023-057 mandating Me Valérie Moreau and mandate Me Catherine Poisson for the acquisition of Saint-Barthélemy Church</b></p> <p><b>RES. : 2023-079</b></p> <p><b>WHEREAS</b> resolution 2023-057 mandating Me Valérie Moreau to prepare all the necessary documents in order to proceed with the sale of the Church</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> mai

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**ATTENDU QUE** Me Moreau n'est pas disponible pour effectuer la transaction dans les délais désirés ;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe  
Appuyé par le conseiller Michael Crook

**QUE** le conseil mandate la notaire Me Catherine Poisson de chez Reid Notaires afin de préparer tous les documents nécessaires en vue de procéder à la vente de l'Église.

**QUE** le conseil mandate et autorise la directrice générale ou en son absence la directrice générale adjointe à signer pour et au nom de la municipalité l'acte de vente.

**QUE** le montant de la dépense soit approprié à même le poste budgétaire 02-702-40-??-??.

**Adoptée**

**11.4 Nomination d'un maire suppléant – Juin à Novembre 2023**

**RÉS. : 2023-080**

Il est proposé par le conseiller le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

**QUE** le conseiller Patrick Proulx soit nommée maire suppléant pour la période de juin 2023 à novembre 2023 inclusivement.

**Adoptée**

**11.5 Signature d'un bail pour la location du 895 rue Clough (anciennement presbytère de l'Église St-Barthélémy)**

**RÉS. : 2023-081**

**ATTENDU QUE** la Municipalité a déposé une offre d'achat pour l'acquisition de l'église St-Barthélémy en décembre dernier tel qu'il appert de la résolution no 2022-248, et que cette offre a été acceptée par la Fabrique;

**ATTENDU QUE** l'acte de vente s'effectuera fort probablement au courant du mois de mai;

**ATTENDU QUE** l'achat de l'Église vient également avec l'immeuble adjacent servant anciennement de presbytère, lequel est loué par une résidente qui occupe les lieux depuis maintenant 8 ans;

**ATTENDU QU'**en tant que nouveaux propriétaires, il y aura lieu de signer un bail en bonne et due forme avec ladite locataire lorsque la vente sera conclue devant notaire;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par la conseillère France Coulombe

**QUE** le conseil mandate et autorise la directrice générale ou en son absence la directrice générale adjointe à signer pour et au nom de la municipalité le bail résidentiel à intervenir avec la locataire, pour l'immeuble sis au 895 rue Clough, servant anciennement de presbytère de l'Église St-Barthélémy.

**Adoptée**

**12 LOISIRS, CULTURE, BÉNÉVOLES**

**12.1 Modification de la Politique de remboursement des frais de loisirs et de camps de jour**

**RÉS. : 2023-082**

**ATTENDU QUE** le conseil municipal juge opportun de modifier la politique de remboursement des frais de loisirs afin de laisser l'acceptation de ces demandes à la discrétion de la direction générale, selon les critères prévus à la politique ;

**WHEREAS** Me Moreau is not available to carry out the transaction within the desired time frame;

It was moved by Councillor France Coulombe  
Seconded by Councillor Michael Crook

**THAT** the council mandates the notary Catherine Poisson to prepare all necessary documents in order to proceed with the sale of the church.

**THAT** the council mandates and authorizes the Director General or in her absence the Assistant Director General to sign for and in the name of the municipality the deed of sale.

**THAT** the amount of the expense be appropriated from budget item 02-702-40-?

**Adopted**

**11.4 Appointment of a substitute Mayor**

**RES. : 2023-080**

It is moved by Councillor Peter McHarg  
Seconded by Councillor Caroline Paul

**THAT** Councillor Patrick Proulx be named substitute mayor for the period from June 2023 to November 2023 inclusively.

**Adopted**

**11.5 Signing of a Lease for 895 Clough Street (Formerly St. Bartholomew's Church Rectory)**

**RES. : 2023-081**

**WHEREAS** the Municipality submitted an offer of purchase for the acquisition of St. Bartholomew's Church last December as shown in Resolution No. 2022-248, and that this offer was accepted by the Fabrique

**WHEREAS** the deed of sale will most likely take place during the month of May

**WHEREAS** the purchase of the Church also comes with the adjacent building formerly used as a presbytery, which is rented by a resident who has occupied the premises for the past 8 years

**WHEREAS** as new owners, it will be necessary to sign a lease in due form with the said tenant when the sale is concluded before a notary;

It was moved by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor France Coulombe

**THAT** Council mandates and authorizes the Director General or in her absence the Assistant Director General to sign for and in the name of the municipality the residential lease with the tenant, for the building located at 895 Clough street, formerly used as the rectory of the St-Barthélémy church.

**Adopted**

**12. LEISURE, CULTURE, VOLUNTEERS**

**12.1 Amendment to the Recreation and Day Camp Reimbursement Policy**

**RES. : 2023-082**

**WHEREAS,** Town Council deems it appropriate to amend the Recreation Reimbursement Policy to leave the acceptance of such requests to the discretion of the General Manager, based on the criteria set forth in the

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> mai

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul  
Appuyé par le conseiller Peter McHarg

**ET RÉSOLU** de modifier l'article 1.3 de la Politique de remboursement des frais de loisirs et de camps de jour afin qu'il se lise comme suit :

**«1.3 LOISIRS ADMISSIBLES**

Sont considérés admissibles à un remboursement de la surtaxe notamment et non limitativement les loisirs suivants : la natation, le vélo, le soccer, le ballon panier (*basketball*), la balle-molle (*baseball*), le hockey, le patinage artistique.

Toute autre activité pourra être soumise pour évaluation à la direction générale pour en juger l'éligibilité.»

**Adoptée**

**12.2 Demande d'autorisation de passage – Tour CIBC Charles-Bruneau**

**RÉS. : 2023-083**

**ATTENDU QUE** la Fondation Charles-Bruneau organise la 27<sup>e</sup> édition du Tour CIBC Charles-Bruneau du 4 au 7 juillet prochain;

**ATTENDU QUE** l'événement contribue à la mission de procurer aux enfants atteints du cancer au Québec les meilleures chances de guérison par le financement de la recherche et de projets dédiés à l'hémato-oncologie pédiatrique;

**ATTENDU QUE** les cyclistes circuleront sur le territoire de la municipalité le 6 juillet et la Fondation demande l'autorisation de passage à cet égard;

Il est proposé par le conseiller Michael Crook  
Appuyé par la conseillère France Coulombe

**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil autorise le passage des cyclistes sur le territoire de la municipalité le 6 juillet prochain en vue du tour CIBC Charles-Bruneau, organisé par la Fondation Charles-Bruneau.

**Adoptée**

**12.3 Désignation des préposés à l'émission des certificats d'usagers et de lavage**

**RÉS. : 2023-084**

**ATTENDU QUE** le Règlement no. 2015-06 concernant les nuisances et visant à prévenir l'infestation des moules zébrées et autres espèces exotiques envahissantes prévoit la nomination de préposés;

**ATTENDU QUE** la Municipalité doit nommer, par résolution, ses préposés à l'émission des certificats d'usagers et de lavage;

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg  
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

**ET RÉSOLU**

**QUE** Mesdames Diane Brus, Véronica Chevrier, Nicole Fauteux, Josiane Hudon et Abelle L'Écuyer-Legault soient nommées à titre de préposées désignées à l'émission des certificats d'usagers et ce, rétroactivement au début de l'année 2023.

**QUE** Mesdames Maryse Lévesque et Johanne Turgeon soient nommées à titre de préposées désignées à l'émission des certificats de lavage et ce, rétroactivement au 27 avril 2023.

policy;

It was moved by Councillor Caroline Paul  
Seconded by Councillor Peter McHarg

**AND RESOLVED** to amend Section 1.3 of the Recreation and Day Camp Reimbursement Policy to read:

**"1.3 ELIGIBLE RECREATION**

The following activities are considered eligible for reimbursement of the surcharge: swimming, cycling, soccer, basketball, softball, field hockey, figure skating.

Any other activity may be submitted for evaluation to the Executive Board for eligibility."

**Adopted**

**12.2 Request for authorization to pass through - Tour CIBC Charles-Bruneau**

**RES. : 2023-083**

**WHEREAS** the Fondation Charles-Bruneau is organizing the 27th edition of the Tour CIBC Charles-Bruneau from July 4 to 7

**WHEREAS** the event contributes to the mission of providing children with cancer in Quebec with the best chances of recovery by funding research and projects dedicated to pediatric hemato-oncology

**WHEREAS** the cyclists will travel on the territory of the municipality on July 6 and the Foundation requests permission to pass through;

It was moved by Councillor Michael Crook  
Seconded by Councillor France Coulombe

**AND RESOLVED**

**THAT** the Council authorizes the passage of cyclists on the territory of the municipality on July 6th for the CIBC Charles-Bruneau tour, organized by the Charles-Bruneau Foundation.

**Adopted**

**12.3 Designation of persons responsible for issuing user and wash certificates**

**RES. : 2023-084**

**WHEREAS** By-law No. 2015-06 concerning nuisances and to prevent the infestation of zebra mussels and other invasive exotic species provides for the appointment of officers

**WHEREAS** the Municipality must appoint, by resolution, its attendants for the issuance of user and washing certificates;

It was moved by Councillor Peter McHarg  
Seconded by Councillor Caroline Paul

**AND RESOLVED**

**THAT** Mrs. Diane Brus, Véronica Chevrier, Nicole Fauteux, Josiane Hudon and Abelle L'Écuyer-Legault be appointed as designated user certificate issuers, retroactive to the beginning of the year 2023.

**THAT** Maryse Lévesque and Johanne Turgeon be appointed as designated attendants for the issuance of car wash certificates, retroactive to April 27th.



**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> mai

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

<p><b>Adoptée</b></p> <p><b>13. DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE, COMMUNAUTAIRE ET TOURISME</b></p> <p>Aucun sujet.</p> <p><b>14. VOIES PUBLIQUES ET CIRCULATION</b></p> <p>Aucun sujet.</p> <p><b>15. ENVIRONNEMENT ET HYGIÈNE DU MILIEU</b></p> <p><b>15.1 Résolution concernant une mise de fonds dans un projet dans le cadre du <i>Programme d'aide financière visant l'optimisation du réseau d'écocentres québécois</i></b></p> <p><b>RÉS. : 2023-085</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la municipalité d'Ayer's Cliff a élaboré un projet de réorganisation et d'optimisation de l'écocentre municipal (ci-après le «<b>PROJET</b>»);</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> le PROJET sera déposé auprès de RECYC-QUÉBEC dans le cadre du programme susmentionné en titre, administré par cette dernière (ci-après le «<b>PROGRAMME</b>»);</p> <p><b>ATTENDU QUE</b> la municipalité d'Ayer's Cliff désire contribuer et investir financièrement dans le PROJET ;</p> <p>Il est proposé par la conseillère France Coulombe Appuyé par le conseiller Peter McHarg</p> <p><b>ET RÉSOLU</b></p> <p><b>D'AUTORISER</b> la municipalité d'Ayer's Cliff à s'engager financièrement dans le PROJET, en y investissant un montant de neuf mille dollars (9 000\$) (ci-après l'«<b>INVESTISSEMENT</b>») puisé à même ses liquidités internes;</p> <p><b>DE TRANSMETTRE</b> copie de la présente résolution à RECYC-QUÉBEC afin de valoir à titre d'engagement, auprès d'elle, à concrètement injecter l'«<b>INVESTISSEMENT</b>» aux fins de concrétisation du PROJET.</p> <p><b>Adoptée</b></p> <p><b>15.2 Règlement 2023-08 concernant la gestion des matières résiduelles – Avis de motion et dépôt de projet</b></p> <p>Le maire Simon Roy donne un avis de motion et présente le projet de règlement no 2023-08 concernant la gestion des matières résiduelles pour adoption lors d'une prochaine séance.</p> <p>Les membres du conseil ont reçu le projet de règlement visé par l'avis de motion au plus tard 3 jours avant la séance et renoncent à sa lecture.</p> <p>Ledit règlement est disponible dès maintenant pour consultation.</p> <p><b>15.3 Emprunt de matériel 2023 – Projet de protection des aires de ponte des tortues</b></p> <p><b>RÉS. : 2023-086</b></p> <p><b>ATTENDU QUE</b> l'étang situé entre la rue Sanborn et la rue Thompson abrite diverses espèces de tortues qui se reproduisent notamment derrière l'hôtel de ville ;</p> <p><b>ATTENDU QU'</b>en collaboration avec le COGESAF, le conseil souhaite étudier les sites de reproduction des tortues afin de pouvoir mieux les protéger ;</p>	<p><b>Adopted</b></p> <p><b>13. ECONOMIC, COMMUNITY AND TOURISM DEVELOPMENT</b></p> <p>No subject.</p> <p><b>14. PUBLIC ROADS AND TRAFFIC</b></p> <p>No subject.</p> <p><b>15. ENVIRONMENT, ENVIRONMENTAL HYGIENE</b></p> <p><b>15.1 Resolution concerning an investment in a project within the framework of the financial assistance program for the optimization of the Quebec ecocenter network</b></p> <p><b>RES. : 2023-085</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality of Ayer's Cliff has developed a project for the reorganization and optimization of the municipal ecocenter (hereinafter the "PROJECT")</p> <p><b>WHEREAS</b> the PROJECT will be submitted to RECYC-QUÉBEC within the framework of the above-mentioned program administered by the latter (hereafter the "PROGRAM")</p> <p><b>WHEREAS</b> the Municipality of Ayer's Cliff wishes to contribute and invest financially in the PROJECT;</p> <p>It was moved by Councillor France Coulombe Seconded by Councillor Peter McHarg</p> <p><b>AND RESOLVED</b></p> <p><b>TO AUTHORIZE</b> the Municipality of Ayer's Cliff to commit financially to the PROJECT, by investing an amount of nine thousand dollars (9 000\$) (hereinafter the "INVESTMENT") drawn from its internal cash flow;</p> <p><b>TO TRANSMIT</b> a copy of this resolution to RECYC-QUÉBEC in order to be considered as a commitment, with RECYC-QUÉBEC, to actually inject the INVESTMENT for the purposes of realizing the PROJECT.</p> <p><b>Adopted</b></p> <p><b>15.2 By-law 2023-08 concerning the management of residual materials - Notice of motion and filing of project</b></p> <p>The Mayor Simon Roy gives notice of motion and presents the draft by-law 2023-08 concerning the management of residual materials for adoption at a future meeting.</p> <p>The members of Council received the draft by-law covered by the notice of motion at the latest 3 days before the meeting and renounce to its reading.</p> <p>Said by-law is now available for consultation.</p> <p><b>15.3 Borrowing of 2023 Equipment - Turtle Nesting Area Protection Project</b></p> <p><b>RES. : 2023-086</b></p> <p><b>WHEREAS</b> the pond located between Sanborn Street and Thompson Street is home to various species of turtles that reproduce including behind the Town Hall;</p> <p><b>WHEREAS</b> in collaboration with the COGESAF, Council wishes to study the breeding sites of the turtles</p>
---	---

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> mai

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**ATTENDU QUE** l'Université de Sherbrooke accepte de prêter gratuitement 5 caméras, incluant le matériel requis pour les utiliser, à la municipalité d'Ayer's Cliff ;

Il est proposé par la conseillère Caroline Paul  
Appuyé par le conseiller Michael Crook

**ET RÉSOLU** d'autoriser la directrice générale à signer l'entente pour l'emprunt de matériel 2023 entre la municipalité et le professeur Théau du département de géomatique de l'Université de Sherbrooke, telle que présentée.

**Adoptée**

**15.4 Poste vacant CCE – Remplacement du maire**

**RÉS. : 2023-087**

**ATTENDU QUE** le Maire Simon Roy est désigné comme membre d'office du comité consultatif en environnement (ci-après CCE), en vertu de l'article 20 du règlement 2022-09 constituant la constitution et le fonctionnement du CCE ;

**ATTENDU QUE** l'article 10 de ce même règlement prévoit qu'il est possible de remplacer un membre par voie de résolution du conseil municipal;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe  
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil remplace le Maire Simon Roy par le conseiller Micheal Crook, afin de siéger comme membre du CCE, à partir de maintenant jusqu'à la fin du mandat ou jusqu'à ce qu'une résolution postérieure modifie la présente.

**Adoptée**

**15.5 Journée verte – 20 mai 2023**

La municipalité désire rappeler aux citoyens qu'aura lieu la Journée verte en date du 20 mai 2023 de 9h à 12h à la plage Massawippi. Distribution d'arbres gratuits, présence de divers exposants en environnement ainsi que des jeux gonflables seront au rendez-vous.

**16. URBANISME**

**16.1.1 Matricule 1904-31-6254, lot 4 664 885, 963 Sanborn, Zone RES-12, PIIA-1, Validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures**

**RÉS. : 2023-088**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale pour permettre la rénovation extérieure du bâtiment situé au 963 de la rue Sanborn ;

**ATTENDU QUE** les rénovations incluent la rénovation et la transformation du revêtement de la toiture en bardeaux d'asphalte par une toiture en acier pré-peint noir ;

**ATTENDU QU'**aucun changement n'est prévu à la structure ou à la pente de la toiture.

**ATTENDU QU'**aucun agrandissement n'est prévu au bâtiment.

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-1;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité, le comité estime que le projet tel que présenté est conforme au PIIA 1;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe

in order to better protect them

**WHEREAS** the University of Sherbrooke agrees to lend 5 cameras, including the equipment required to use them, to the municipality of Ayer's Cliff free of charge;

It was moved by Councillor Caroline Paul  
Seconded by Councillor Michael Crook

**AND RESOLVED** to authorize the Director General to sign the agreement for the loan of 2023 equipment between the municipality and Professor Théau of the Geomatics Department of the University of Sherbrooke, as presented.

**Adopted**

**15.4 CEC Vacancy - Replacement of Mayor**

**RES. : 2023-087**

**WHEREAS** Mayor Simon Roy is designated as an ex-officio member of the Environmental Advisory Committee (hereinafter referred to as EAC), pursuant to Section 20 of By-law 2022-09 constituting the constitution and operation of the EAC

**WHEREAS** Section 10 of the same by-law provides that a member may be replaced by resolution of Council;

It was moved by Councillor France Coulombe  
Seconded by Councillor Caroline Paul

**AND RESOLVED**

**THAT** Council replace Mayor Simon Roy with Councillor Micheal Crook, to sit as a member of the EAC, from now on until the end of the mandate or until a subsequent resolution modifies the present one.

**Adopted**

**15.5 Green Day - May 20, 2023**

The municipality wishes to remind the citizens that the Green Day will be held on May 20, 2023 from 9:00 a.m. to 12:00 p.m. at Massawippi Beach. Distribution of free trees, presence of various environmental exhibitors as well as inflatable games will be present.

**16. URBAN PLANNING**

**16.1.1 Registration number 1904-31-6254, lot 4 664 885, 963 Sanborn, Zone RES-12, PIIA-1, Architectural validation for exterior renovations**

**RES. : 2023-088**

**WHEREAS** the request for architectural validation to allow the exterior renovation of the building located at 963 Sanborn Street

**WHEREAS** the renovations include the renovation and transformation of the asphalt shingle roofing with a black pre-painted steel roof

**WHEREAS** no changes are planned to the structure or pitch of the roof

**WHEREAS** no expansion is planned for the building

**WHEREAS** the evaluation criteria are those of the SPAIP-1

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-1 by the committee members, the committee considers that the project as presented is in conformity with the SPAIP-1;

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> mai

Appuyé par la conseillère Caroline Paul

**ET RÉSOLU** d'accepter la demande de validation architecturale afin d'effectuer des rénovations extérieures sur le lot 4 664 885, 963 Sanborn.

**Adoptée**

**16.1.2 Matricule 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 Main, Zone RES-11, PIIA-1, Validation architecturale pour l'addition d'un bâtiment accessoire**

**RÉS. : 2023-089**

**ATTENDU** la demande de validation architecturale pour permettre l'addition d'un bâtiment accessoire sur le terrain situé au 841 de la rue Main.

**ATTENDU QUE** l'abri d'auto permanent sera aménagé sur le côté du garage, sur pieux vissés, aura une toiture identique au garage existant en bardeaux d'asphalte gris, et qu'il sera soutenu par des poteaux en bois.

**ATTENDU QU'**aucun arbre ne sera abattu aux fins de la construction.

**ATTENDU QUE** les critères d'évaluation sont ceux du PIIA-1;

**ATTENDU QU'**après discussions, échanges et évaluation du projet en fonction des critères du PIIA-1 par les membres du comité, le comité trouve que le projet tel que présenté est **conforme** au PIIA 1;

Il est proposé par la conseillère France Coulombe  
Appuyé par la conseillère Caroline Paul

**ET RÉSOLU** d'accepter la demande de validation architecturale afin de permettre l'addition d'un bâtiment accessoire sur le terrain situé au 841 de la rue Main, lot 4 664 716.

**Adoptée**

**16.2 Amendements aux règlements d'urbanisme**

**16.2.1 Règlement 2023-09 modifiant le règlement de zonage 2009-04 et ses amendements – avis de motion**

Le maire Simon Roy donne avis de motion qu'il sera adopté, à une séance subséquente du conseil, un règlement no 2023-09 modifiant le règlement de zonage no 2009-04;

Le règlement a pour objet d'abroger, dans le règlement de zonage no 2009-04, dans l'article 27 et au 2<sup>e</sup> alinéa, la phrase qui se lit : « Dans la zone Rec-5, malgré ce qui précède, il est permis d'agrandir le bâtiment principal en conservant la même hauteur et le même nombre d'étages du côté du lac, à savoir, l'équivalent d'un 3 étages en comptant le niveau ouvert à la hauteur du sol. ».

Ainsi, en vertu de l'article 114 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, lorsqu'un avis de motion a été donné en vue d'adopter ou de modifier un règlement de zonage, aucun plan de construction ne peut être approuvé ni aucun permis ou certificat accordé pour l'exécution de travaux ou l'utilisation d'un immeuble qui, advenant l'adoption du règlement faisant l'objet de l'avis de motion, seront prohibés dans la zone concernée.

**16.2.2 Règlement 2023-10 modifiant le règlement de Plan d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) no 2009-09 et ses amendements – avis de motion**

Le maire Simon Roy donne avis de motion qu'il sera adopté, à une séance subséquente du conseil, un règlement 2023-10 modifiant le règlement de PIIA no 2009-09;

It was moved by Councillor France Coulombe  
Seconded by Councillor Caroline Paul

**AND RESOLVED TO** accept the request for architectural validation in order to carry out exterior renovations on lot 4 664 885, 963 Sanborn.

**Adopted**

**16.1.2 Registration number 1804-95-8815, lot 4 664 716, 841 Main, Zone RES-11, PIIA-1, Architectural validation for the addition of an accessory building**

**RES.: 2023-089**

**WHEREAS** the request for architectural validation to allow the addition of an accessory building on the property located at 841 Main Street

**WHEREAS** the permanent carport will be built on the side of the garage, on screwed piles, will have a roof identical to the existing garage in grey asphalt shingles, and will be supported by wooden posts

**WHEREAS** no trees will be cut down for construction purposes

**WHEREAS** the evaluation criteria are those of the SPAIP-1

**WHEREAS** after discussions, exchanges and evaluation of the project according to the criteria of the SPAIP-1 by the committee members, the committee finds that the project as presented is in conformity with the SPAIP-1;

It was moved by Councillor France Coulombe  
Seconded by Councillor Caroline Paul

**AND RESOLVED TO** accept the request for architectural validation in order to allow the addition of an accessory building on the lot located at 841 Main Street, lot 4 664 716.

**Adopted**

**16.2 Amendments to the Planning regulations**

**16.2.1 By-law 2023-09 amending Zoning By-law 2009-04 and its amendments - notice of motion**

Mayor Simon Roy gives notice of motion that at a subsequent meeting of Council, By-law No. 2023-09 amending Zoning By-law No. 2009-04 will be adopted;

The purpose of the by-law is to repeal, in Zoning By-law No. 2009-04, in Section 27 and in the 2nd paragraph, the sentence that reads: "In the Rec-5 zone, notwithstanding the foregoing, it is permitted to enlarge the main building while maintaining the same height and number of storeys on the lake side, namely, the equivalent of 3 storeys counting the open level at ground level.

Thus, by virtue of section 114 of the Act respecting land use planning and development, when a notice of motion has been given to adopt or amend a zoning by-law, no construction plan may be approved nor may any permit or certificate be granted for the execution of work or the use of an immovable which, in the event of the adoption of the by-law that is the subject of the notice of motion, will be prohibited in the zone concerned.

**16.2.2 By-law 2023-10 amending Site Planning and Architectural Integration Program (SPAIP) By-law No. 2009-09 and its amendments - notice of motion**

Mayor Simon Roy gives notice of motion that at a subsequent meeting of Council, By-law 2023-10 amending SPAIP By-law No. 2009-09 will be adopted;

**PROCÈS-VERBAL**  
**MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> mai

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

Le règlement a pour objet de retirer la zone REC-5 du type de PIIA-5 /bâtiments et terrains riverains au Lac Massawippi ou à la rivière Massawippi » et afin d'ajouter un autre type de PIIA que l'on appellera PIIA-9 dédié spécifiquement à la zone REC-5. Le tout, afin de favoriser une utilisation optimale de l'ensemble de la zone REC-5 en exigeant notamment un concept global pour compléter l'occupation de la zone.

Ainsi en vertu de l'article 145.20.1 de la de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, lorsqu'un avis de motion a été donné en vue d'adopter ou de modifier un règlement de PIIA, ne peut être délivré aucun permis de construction ou de lotissement ni aucun certificat d'autorisation ou d'occupation dont la délivrance, advenant l'adoption du règlement faisant l'objet de l'avis de motion, sera assujettie à l'approbation de plans relatifs à l'implantation et à l'architecture des constructions ou à l'aménagement des terrains et aux travaux qui y sont reliés.

**16.3 Dépôt du rapport sommaire des permis et certificats du mois d'avril 2023**

Le rapport sommaire des permis et certificats du mois d'avril 2023 est remis aux élus.

**17.AFFAIRES NOUVELLES**

Aucun sujet.

**18.VARIA/PÉRIODE DE QUESTIONS**

Ceci représente un bref résumé des interactions intervenues lors de l'assemblée publique et ne constitue pas une représentation textuelle des échanges.

Les citoyens présents ont interrogé le conseil quant aux sujets suivants :

- **Consultation publique** – Un citoyen soulève que les consultations publiques sont tenues à des heures inhabituelles et peu pratique pour les gens qui travaillent. Il prétend qu'il serait également difficile d'avoir l'information quant à la tenue des consultations. – *La directrice générale précise qu'il y a eu un avis avec le système d'urgence Telmatik, une publication sur le Facebook, des avis publics, une publication sur le site internet et un avis lors de la réunion précédente. Le maire prend note que 17h30 est tôt pour certains citoyens, mais toutes questions peut être posées avant ou après la consultation à l'inspectrice.*
- **Difficulté avec le site internet** – Une citoyenne prétend que les recherches par mots clés ne fonctionnent pas sur le site internet. – *L'administration va faire le suivi.*
- **Règlement sur la gestion des eaux de ruissellement** – Un citoyen se questionne sur la portée de l'effet de gel ? – *Le maire confirme que l'effet de gel pour les travaux concernés vise tout le territoire et se poursuit jusqu'à l'adoption du projet qui a été repoussé à la prochaine séance.*
- **Collecte des déchets** – Un citoyen demande si les bacs pour les ordures seront fourni par la ville? – *La directrice générale explique que le conseil ne s'est pas encore prononcé sur le sujet, mais que diverses options sont envisagées.*
- **Rec-5 - Effet de gel** – Une citoyenne se questionne sur la portée de l'effet de gel pour la zone Rec-5? *Le maire précise que les permis émis ne sont pas concernés et que seul les travaux visés par l'avis de motion sont soumis à un effet de gel.*

The purpose of the by-law is to remove zone REC-5 from the type of PIIA-5 / buildings and land bordering Lake Massawippi or the Massawippi River " and to add another type of PIIA that will be called PIIA-9 specifically dedicated to the zone REC-5. All of this, in order to favour an optimal use of the entire REC-5 zone by requiring a global concept to complete the occupation of the zone.

Thus, in accordance with section 145.20. 1 of the Act respecting land use planning and development, when a notice of motion has been given to adopt or amend a SPAIP by-law, no construction or subdivision permit or certificate of authorization or occupancy may be issued whose issuance, in the event of the adoption of the by-law that is the subject of the notice of motion, will be subject to the approval of plans relating to the siting and architecture of constructions or to the development of the land and to the related work.

**16.3 Tabling of the summary permit and certificate report of April, 2023**

The April 2023 Summary Permits and Certificates report was provided to the elected officials.

**17. NEW BUSINESS**

No subject.

**18. VARIA**

This represents a brief summary of the interactions that took place at the public meeting and are not a verbatim representation of the exchanges.

The citizens present questioned the Council on the following subjects:

- **Public consultation** - A citizen raised the issue that public consultations are held at unusual hours and are inconvenient for people who work. He claimed that it would also be difficult to get information about the consultations. - *The General Manager clarified that there was a notice with the Telmatik emergency system, a publication on the Facebook, public notices, a publication on the website and a notice at the previous meeting. The mayor noted that 5:30 p.m. is early for some citizens, but any questions can be asked before or after the consultation to the inspector.*
- **Difficulty with the website** - A citizen claims that keyword searches are not working on the website. - *The administration will follow up.*
- **Stormwater Management Bylaw** - A citizen questioned the scope of the freezing effect? - *The mayor confirmed that the freeze effect for the work concerned covers the entire territory and continues until the adoption of the project which has been postponed to the next meeting.*
- **Garbage** - A citizen asked if the garbage bins would be provided by the city? - *The General Director explained that Council has not yet made a decision on this matter, but that various options are being considered.*
- **Rec-5 - Freeze Effect** - A citizen asked about the scope of the freeze effect for the Rec-5 zone? *The mayor clarified that the permits issued are not affected and that only the work covered by the notice of motion is subject to a freeze effect.*

Initiales du maire

Initiales du  
directeur général

**PROCÈS-VERBAL  
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Séance ordinaire du 1<sup>er</sup> mai

**19. AJOURNEMENT – CLÔTURE**

**RÉS. : 2023-090**

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg.

**QUE** la réunion soit levée à 20 h 41.

**Adoptée**

**19. ADJOURNMENT - CLOSING**

**RES. : 2023-090**

It is moved by Councillor Peter McHarg.

**THAT** the meeting be declared closed at 8:41 P.M.

**Adopted**

PROJET

**Me Abelle L'Écuyer-Legault**  
Directrice générale / Director-General

**Simon Roy**  
Maire/Mayor